

中華民國二十一年十二月十六日創刊  
中華經濟呈請中宣部准予復刊

號二三四一第  
元拾叁幣國舊張大兩日今  
田福葛人行發  
○四三○九電 號四○三路州福海上 館址  
五三一三九 話  
九五五一號掛最電

白嫩肌膚  
雪花翹楚  
永和實業公司謹賀

蔣主席發表廣播

勗勉全國軍民

# 積年國恥消雪

的全體同胞們：我們中國國民，自從一九一一年以來，在黑暗恥辱的環境下，來度此令節。是我們抗戰已告勝利，日本業已投降，國中庶此令節，現在我們抗戰已告勝利，我全體同胞們：我們中國國民，自從一九一一年以來，在黑暗恥辱環境下，來度此令節。是我們抗戰已告勝利，日本業已投降，國中庶此令節，現在我們抗戰已告勝利，我全體同胞們：

【重慶中社卅一日電】蔣主席卅五年元旦開國紀念日，全國軍民同胞們：今天是中華民國五十年開國紀念日，一八以後，這十四年間都是在黑暗恥辱環境下，來度此令節。是我們抗戰已告勝利，日本業已投降，國中庶此令節，現在我們抗戰已告勝利，我全體同胞們：

當然格外的歡騰喜慶，是我們每一個同胞，還是備極艱難，外患雖已撤消，內憂却更嚴重，在這幾個月來，演變的經過，不容諱言的，使我們八年餘流血犧牲所獲得的國家地位，與民族光榮，頓時為之降低，而革命抗戰中的軍民先烈們的在天之靈，亦不能得到安慰，與言及此，對於國家的現狀，真所謂一則以喜，一則以憂，但是我們可以確信萬國民族，在抗戰勝利以後，必有光明的前途而如何開始這一個光明的前途，消除內部存在的股憂，收獲真正勝利的果實，這是政府與人民共同一致的，無可

決定於一月十日召集政治協商會議，並定十月廿三日為會議日期。

又訊，卅一日下午六時，張主席、王部長世杰、鄧副院長力子，與周福來、董必武、葉楚傖、王若飛四氏，舉行商談，政府代表當經書面提出停止衝突之切實方案如左：

（一）停止國內軍事衝突，原為政府之一貫期望，為達此目的，必須彼此在辦法上有切實之應允，否則停止衝突之商定，難期實施之實施，為此提議如下：

（二）停止國內各地一分佈，由協商會成立臨時，亦許其推定公正人士參加加

西北煉鋼廠

# 在求和平安定

我們民族的對需要，也是就在於達成安全與安定的環境，使國民不再有不變幻驚擾的現象，而後才有和平建設的可能，也惟有國內不再有分裂紛爭的因素，而後國家的基礎，纔能鞏固，人民乃得以安居樂業。我們今天在艱難危迫，政府思痛之餘，一切政治上的過渡及賄賂的設施，容有未週，痛定思痛，不難積極改進，不過在過去及目前，當復興的時候，最有把握的，無過於確定整個國家是在憲政復興的時機，而有共同的軌軌可以遵循，如果整個國家是在吏治腐敗之中，人民日已在感受恐懼不安的痛苦，則戰後的國家建設，就無從着手，所以我在今天要將當前最重要的國是，提請政府，政府的決策，和我們人民的責任，秉公更新的時候，簡單扼要的提出來，以明告于我們全國的同胞。

因為今天是我們  
中華民國四十年紀念日，所以我要

## 今後努力途徑

首先提出我們國民革命的目的與經過，以明示我們今後努力途徑，而就其經過步驟來談，可以分作三個時期：第一個時期是甲午以後，從乙未迄於辛亥，在此十八年間，其目標在於推翻滿清的帝制，建立主權在民的中華民國，此十二個時期是由民國二年，以迄於七年，的北伐完成，在此十六年間，其目標在於掃除軍閥割據的局面，實現國

（未完待續）

政治協商會議

# 決於十日舉行

民國三十五年元旦，是建國大業真正開始的吉日。中國經過了五十年的長期國民革命，和堅持了八年的艱苦抗敵鬥爭，其目的在：對內求和平統一，徹底底實現，自今日始。

對外求民族地位的解放；以期從而建立一個獨立自主的國家。自從去年八月間抗戰勝利實現以來，建國大業自可步入新的階段而完成其神聖的任務。可是，由於當時我國內政治光明輝煌的建國前途，一度又忽然隱現陰影，而使全國人民衆深抱杞憂。所幸近日國內政治趨於和諧，舉行和平協商，國際方面，三條大義以方面，政治結束；於是光明和希望，亦可深深地相信。而重現，建國的康莊大道已經展開，定能開始它新的行程，進而完成建國黃金時代的新使命。

然而，在另方面的抗爭苦難，事實上已千瘡百孔，萬難從容了。所以我們目前的建國大業，真有點無從措手，無從着手之感。可是，我們決不喪膽自棄，也有千頭萬緒，無不從速解決。我們贊成胡適先生「寧不談失敗」的堅壁，針對當前的建國問題，以謙虛而奮鬥，「寧不談失敗」的堅壁，針對當前的建國問題，以謙虛而奮鬥，「寧不談失敗」的堅壁，針對當前的建國問題，以謙虛而奮鬥。

在這建國的初期，我們發生了許多問題，在這許多問題

但是，相反地我們試以目前的社會權利爲利，以目前的社會權利爲利，以目前的社會權利爲利。來說，我們知道利用國權可以發財，利用權利可以發財，利用權利可以發財。狗彘食糠，入污吏之輩，可以生存；祖國狗彘食糠，入污吏之輩，可以生存；祖國狗彘食糠，入污吏之輩，可以生存。

發財也決無存無；中國的舊道德既無存無，發財也決無存無；中國的舊道德既無存無，發財也決無存無。這形勢也決無存無；中國的舊道德既無存無，這形勢也決無存無；中國的舊道德既無存無。

民道德，實爲改善國民生活，因而移轉社會道德，實爲改善國民生活，因而移轉社會道德，實爲改善國民生活。

美的品性，民除卑下自私，筆密於社會道德，美的品性，民除卑下自私，筆密於社會道德，美的品性，民除卑下自私。

守則和推託國家建設的增實，以安定國民守則和推託國家建設的增實，以安定國民守則和推託國家建設的增實。

字都能在大義共守和共同目標下，做到小字都能在大義共守和共同目標下，做到小字都能在大義共守和共同目標下。

私爲意，不以不道德法爲能的地步，務私爲意，不以不道德法爲能的地步，務私爲意，不以不道德法爲能的地步。

大義，以建立起今後國民道德的新標準，大義，以建立起今後國民道德的新標準，大義，以建立起今後國民道德的新標準。

值於建國大業真正開始的今日吉旦，我們值於建國大業真正開始的今日吉旦，我們值於建國大業真正開始的今日吉旦。

於全國國民，更期鑒於智識水準較高的上海青於全國國民，更期鑒於智識水準較高的上海青於全國國民，更期鑒於智識水準較高的上海青。

以此期望以此期望以此期望以此期望以此期望以此期望以此期望以此期望。

· 東北歡度新年聲中 ·

藩陽秩序恢復  
熱河高懸國旗  
哈爾濱將接收

【聯合社北平三十日電】中央政府接收東北九省大員，僅抵陽歷年終，已在長春哈爾濱設立政權，行將接收哈爾濱，在松花江沿岸，東北各僑僑，以此處僑民甚多，現已由蘇聯當局知照該市政府，準備接收全市，現由蘇聯代表團，及東北代表團團員張景惠等，領道護送，已於上星期六日，由瀋陽乘火車到哈爾濱，中央已特委張景惠為主任，已抵哈設立行政，並積極發行東北軍票，東北氣候驟寒，哈爾濱連日大雪，因交通不便，風景交割，不能作批發處理，故擬在零度改乘火車，在蘇聯將軍之東北保安軍司令部，現駐錦州，向居民正購辦酒肉，糧食公債，買酒字號，聯軍軍重慶祝國軍，又據北平世界報元旦。

訪晤宋院長

來已歷兩週，近日視察各面，備極忙碌。前日十時，中南海居仁堂，訪晤行政宋院長，當就連日在平視所得對目前如何解除民痛苦，以及物價等問題，所商談，並請宋院長可能地解決各該問題，晤談歷小時許，據聞日內將去津行。

各界進步

電話 一六零六九

新禧並祝

上海鋼筆公司全人鞠躬

新禧恭賀  
並祝

惠光大藥房 全人鞠躬

新禧恭祝  
幸福並頌

孫芹池敬賀

新禧

中央銀行  
全體同人鞠躬

恭賀

四明銀行全人鞠躬

# 五三花呢

風行全國  
金國歡迎

新穎大方  
男女咸宜

本公司各  
大綢緞局  
均有出售

五三花呢

有局綢呢公各本  
售均緞絨司大市

品出廠織毛絨豐







新禧

物轉角

42-529 Memphis, Tennessee 38107-1000 (USA) (Tel: +1 901 525 1300; Fax: +1 901 525 1301)

館  
(照三寸一四張張)

百元  
優待

話八九〇六轉



# 恭祝 全國政治協商會議協商圓滿成功

「全中國有九萬萬隻眼睛對你睜着！全世界有廿萬萬隻耳朵對你聽着！」  
—— 蔣委員長 賀電

## 三強會議決定 蘇軍退出滿洲

### 貝爾納斯廣播宣稱

【合衆社倫敦廿一日電】今日美英蘇三國領袖在莫斯科會議中，已就蘇聯軍隊退出滿洲問題達成協議。貝爾納斯廣播宣稱，蘇聯軍隊將在短期內撤出滿洲，並恢復該地之和平與穩定。此舉將有助於東北亞局勢之緩和，並為中國之統一與發展創造有利條件。

## 莫斯科會議 忽視近東問題 使人大惑不解

### 使人大惑不解

【路透社倫敦廿一日電】莫斯科會議中，三國領袖對近東問題之忽視，使人感到不解。據悉，會議主要討論了歐洲安全與蘇聯撤軍問題，而未涉及近東局勢之解決。此舉被視為對阿拉伯世界與以色列利益之漠視，可能對未來之國際關係產生負面影響。

## 濫用國工國美

【合衆社華盛頓廿一日電】美國勞工部今日宣佈，將對濫用國工之企業進行嚴厲打擊。勞工部表示，任何違反勞工權益之行為都將受到法律制裁，以保護勞工之合法權益。此舉旨在維護勞資關係之和諧，促進社會公平與正義。

## 四國共管日本 表示「礙難接受」

### 表示「礙難接受」

【合衆社東京廿一日電】日本政府今日表示，對於四國共管日本之提議，深感「礙難接受」。政府認為，日本之未來應由日本人民自主決定，任何外部強加之方案都將損害國家主權與尊嚴。此舉反映了日本人民對獨立與自主之強烈願望。

## 駐伊蘇軍 本年三月撤退

【路透社德黑蘭廿一日電】蘇聯政府今日宣佈，蘇聯軍隊將於本年三月撤出伊朗。此舉旨在恢復伊朗之和平與穩定，並促進中東局勢之緩和。蘇聯表示，將繼續與伊朗政府合作，共同維護地區安全與發展。

## ！危可勢局朝伊

【路透社德黑蘭廿一日電】伊朗局勢日益緊張，各方均表示對局勢之發展表示關注。據悉，伊朗與伊拉克之間之邊境衝突有加劇之勢，可能引發更大規模之戰爭。國際社會呼籲雙方保持冷靜，通過對話解決爭端，以維護地區和平與穩定。

## 倫敦關切 伊土問題

【路透社倫敦廿一日電】英國政府今日表示，對伊土問題深感關切。英國認為，伊土邊境之局勢對歐洲安全具有重要影響，任何不穩定因素都將威脅到歐洲之和平與穩定。英國呼籲各方保持克制，避免採取任何可能激化矛盾之行動。

## 壓鎮能不彈炸子原

【路透社東京廿一日電】日本原爆紀念委員會今日表示，將繼續致力於和平事業。委員會呼籲日本政府停止核武研發，並致力於實現世界和平。此舉旨在喚起國際社會對核武器問題之關注，並促進全球裁軍進程。

## ！戰大界世次第三

【路透社倫敦廿一日電】國際社會今日對第三次世界大戰之爆發表示高度關注。各方均認為，第三次世界大戰之爆發將對人類文明造成毀滅性打擊，必須採取一切措施防止其發生。國際社會呼籲各國加強合作，共同維護世界和平與穩定。

## 哈特中將 判處絞刑

【路透社倫敦廿一日電】英國軍事法庭今日宣佈，對哈特中將判處絞刑。哈特被指控在戰爭期間犯下多起罪行，包括虐待戰俘與破壞財產等。此舉旨在維護戰爭法規之尊嚴，並對其他軍事人員產生警示作用。

## 中國銀行上海分行公告

本行因業務需要，自即日起遷往新址辦公。特此公告。  
地址：南京路四四四號  
電話：三三三三

## 恭賀

## 新禧

陸根記營造廠為京滬復業敬告  
各界並祝  
同富樂色布  
永一落色

## 恭賀

## 新禧

江海銀行  
董事長 王曉籟  
總經理 程俊  
（本行於一月四日遷移）  
新址：寶波路一九〇號 電話：九七九二七

## 恭賀

## 新禧

中國實業銀行同人鞠躬  
大公銀行 總行全體同仁鞠躬

## 恭賀

## 新禧

上海市第八區棉織業產業工會全體同仁鞠躬  
上海市製帽業職業工會黃富隆全體同仁鞠躬  
上海市第四區煉銅業產業工會陸傳芝全體同仁鞠躬  
上海市第四區機器製造業產業工會籌備會全體同仁鞠躬  
上海市第四區皂業產業工會全體同仁鞠躬  
上海市第四區烤煙業產業工會全體同仁鞠躬

## 恭賀

新禧  
童涵春  
國藥號人鞠躬



# 市氏日報

特復  
輯刊

恭賀新禧

明昌煙草公司同人鞠躬

**現出鳳凰**

名煙 高價

THE PHOENIX CIGARETTES

請吸鳳凰牌

華福煙行總經理

恭賀新禧

中央香皂廠  
中國製針廠暨同人敬祝  
中明鐘錶製造廠

恭賀新禧  
申申皮鞋店

▲皮鞋部  
▲皮貨部  
▲皮包部  
▲皮夾部  
▲皮帶部  
▲皮襪部  
▲皮手套部  
▲皮帽部  
▲皮襪部  
▲皮手套部  
▲皮帽部

恭賀新禧  
久孚公司

運專  
海龍、浦津、滬京  
物貨站各線沿路鐵  
取費低廉  
服務週到  
手續簡便  
穩妥迅速

恭賀新禧

三星五金廠同人鞠躬  
浙江路一八三三三號  
電話：九三三二二號

恭賀新禧

麒麟閣鞋莊同人鞠躬  
男女皮鞋各種鞋一律賒賣  
廣西路三馬路口 電話九二五八

恭賀新禧

皮鞋  
部價廉設內  
折至八  
折對  
店鞋祿嘉

恭賀新禧  
中庸商業銀行同人鞠躬

**五星牌**

袋行旅

便攜 堅固 新式

地各光印 坡加新 慶重銷專  
品出廠袋行旅亞新  
號九七五八二七路滬天  
四四九一四一話電

恭賀新禧

建新實業股份有限公司同人鞠躬

恭賀新禧

天天衣莊  
袖領業衣海上  
衣莊 天天  
厚念 還七 不價 依定 皮細 衣高  
實天 洋天 合格 廉價 貨毛 服高  
一七七二九話電 首北路馬五路石：址地

**三鎗牌**

香煙

煙絲金黃 煙味芬芳

昌明煙草公司出品

華福煙行總經理

恭賀新禧

中國實業染織廠  
金鑫顏料原料雜貨號  
金鑫棉布號

胡忠甫暨全體同人鞠躬

建國黃金時代之新頁

吳鐵城

上海市民日報復刊紀念

宣揚國策 啓迪市民  
宏觀重報 歲序更新  
張中廷

宏觀重報 歲序更新  
張中廷

宏觀重報 歲序更新  
張中廷

宏觀重報 歲序更新  
張中廷

正義重申

陳立夫

復刊

獻言

上海市民日報復刊紀念

上海市民日報復刊紀念

上海市民日報復刊紀念

上海市民日報復刊紀念

上海市民日報復刊紀念

上海市民日報復刊紀念

上海市民日報復刊紀念



恭賀新禧

上海參燕業起首老店

元昌  
參號

地址：森林路三〇〇號  
(舊震飛路)

電話：一八三五一

葆大  
參號

地址：中正路三五〇號  
(南大京戲院東首)

電話：一八三三八

阜昌  
參號

地址：中正路五三七號  
(舊愛多亞路)

電話：一七二七三

德昌  
參號

地址：愷自爾路九十號  
(八仙橋黃金戲院西)

電話：八四二四

易。本市雖爲商業會萃之區，然近歲尙閉閉八年。致復員之初，社會經濟素趨混亂，亟待調度發展，安處可虞。高強，勛未充，以致失職。近始完成，至疏浚工作，已

上海愛華製藥社  
鮑海唯  
一特產  
暨同人鞠躬



恭賀  
新禧

華東皮鞋商店

同 人 鞠 躬  
南 京 路 七 七 七 號  
電 話 二 九 五 六 六

市圍

牌炬火

貴高料質 \* 穎新樣式 \*

廠織染記榮牌炬火

榮 染 織 廠  
記 同 人 敬 賀

街瓜鹹裏市南店老首起

上海參燕業大同行

序次為後先牌門路馬以

● 著 ● 久 ● 譽 ● 信 ● 實 ● 價 ● 直 ● 貨 ●

養真行

寶昌號

豐大參號

同昌號

怡大豐參號

製 祕 丸 參 人  
造 再

寶 馬 真 藏 西  
散 棗 猴 製 祕

製 度 丸 參 人  
造 再

<b>本號專營</b>							
大山人參	關東鹿茸	暹羅官燕	四川銀耳	別直野參	花旗洋參	老港、凍珠	霍山楓斗
紫自玉桂	北洋魚肚	於潛野朮	門市惠顧	照批發售	定價克己	進補送禮	最為相宜

三〇四路陵金：址地  
橋新東）八話電

號九〇四至七〇四路陵金：址地  
（首東橋新東）五話電

號一〇四路陵金：址地  
（首東橋新東）二話電

號七一四至五一四路陵金：址地  
（首東橋新東）七話電

號一二四至九一四路陵金：址地  
（首東橋新東）八話電

民衆喉舌

上海市民日報

生活運動的進會，積極的在實施中。目前主要的，在養成其體道芳潔之風，而器具方法第一，一飲推行社會教育，提倡正當而增進市民之身心健康。並辦理開放公共之公共館。整理開放，以圖書之遊歷，充實恢復圖書館以供市民閱覽，並成立體

員計達一百九十五人。後，由人力工具全部為之清除。至經清溝工作過，未稍懈，並曾派員巡訪，以喚起市民之注意。助。在歐戰未起之理想，助。雖在權勢努力中，仍較前進步

二、成立市醫院 本

技愈靈，漸以此中者不煩  
 注意。本府接獲以後，首須  
 此三者，余諸君已令嚴禁  
 禁絕，並獎勵人民密告，以  
 懲絕外。業經訂定肅清局  
 總辦新辦法，以期於最短  
 內，掃除烟毒。妓娼問題  
 爲複雜，則正研究取締辦  
 中。

二、積極方面：業已成立  
 活運動助見，業已成立

有三：  
 一、掃除全市垃圾。本  
 府接收之前，各區垃圾堆積  
 上海市民日報刊載

甲 止 癮

潘經東

**吳伯濤**

一、消極方面 激進派目下，正在揮發我國黨之靈力，舊在摧殘我民族之目的。獨立，故施行腐化毒化政策，以圖達其陰謀目的。至於團體林立，除商業多，無待煩言；其工商業者，健康之重要，人所共知。

外，另行籌設市民學校一班一所，並訪舍而立心小學促進辦民校。

醫務方面現擬由該民衆學校撥充經費十萬，容於後月開辦。

**轉移社會風氣**

本市過去因之所，自經救育爲蠶織納綢之區，雖業已覺侵佔，風氣尤爲敗壞，如力爭糾正，前無往不撲散，糾正之道，可分消極積極二種：

一、消極方面：立後，即開始作實施國民教育之準備工作。擬訂實施計劃，調查全市各區人口分布情形，決定劃分十六區學務處，設改中（國民學校）十六校，特別加緊督察指導。

二、積極方面：本市文盲甚多，急須推行普及教育，現方面分

塘，亦在擬具計劃中，至通工具，一為恢復輪渡數處，一為整理黃浦吳淞兩江渡，現已核准復業者，已達十五處，此外船舶登記作，亦已實行。

學校到學設備之缺乏，已設立兩實驗中心校，聘請技師員，排定日程，指定各公立中學學生，輪流前往實習，俾增加教學效能。

三、國民教育 本府或

一、編組保甲 本市辦理保甲，係屬創舉，故決採用由上而下方式，即由市而區，由區而保，迨區公所暨

文化經濟中心，人民知識水準，亦爲各地之冠，推行地方自治，自較其他各地爲易

地登記之事，報地價起見，舊稅民國三十年估價表，參酌現狀情形，予以提高二百倍，以為臨時審核報價之標準。

另行登請登記，以保障國人及外商既得之合法產權。

三、土地估價 在舉辦土地登記各區，分局將其地價分組調查，定地價區段，繪製圖表，段項正在積極實行中。土庫實行之，為控制人民土

轉者依法辦理推收，同時依據中央明令，整理契稅。三爲處理永租契土地，除外人持有之永租契土地，依行政院明令，在未規定換發新土地所有權狀辦法前准予繼續保有外，對於吾國人民持有永租契之土地，應一律聲請爲所有權登記。四爲清理收爲組織所爲之土地權利登記，敬爲所爲之一律無效，應

一、土地測量 計有完  
成黃浦區之戶地測丈，整理  
圖冊，添置魚鱗冊及處理清  
丈積案三項。

二、土地登記 一爲舉  
辦所有權及移轉登記，先就  
地籍測量完成之六區開辦，  
請登記者向屬頭辦。二爲辦  
理土地征收，即於今開辦，  
地登記區域。土地權利有移

無之，持以侵奪，土地經界  
亂，人民產權頓失保障，本  
府牧復之初，即確定以完  
地籍之整理為重要施政方  
針之一，以期清理地權，安  
民生，茲略述其進行狀況如

恭賀新禧  
並祝  
地方自治成功

葛傑臣	姜蒙	陸蔭初	陳敏書	失文德	章鵬若	王企玖	程式	黃炳權	石邦藩	王劍鐸	侯隽人	李華	鐘可托	潘介眉	張仲韓	陳澤覺	曹子言	田怡庭	龔夏	朱樹人	李澄塘	吳人望	程經遠	金德蓂	陳愷	張孟蒙	郭其遜	鐘人傑
程照鄰	李汝椿	鄒志賢	姚鑫之	陳庚修	呂覺非	侯寄遠	夏明瑞	汪子奎	謝顯曾	陳楨國	呂型誠	鄭梅魁	王治平	朱士昌	黃芝宇	唐天思	趙一葦	孟新民	陳志兢	沈鼎名	倪燦曾	許鑑民	陳友先	陳忠保	王復之	朱賢德	葉仲連	解溫函

恭賀  
新禧

全最市尚之安樂宮

南京咖啡館

(別有洞天 富麗堂皇)

點西  
啡咖  
菜西

美艷  
紅星  
陣容  
開放  
溫暖  
水汀  
如春

新華舞廳

址地

中正路五五五號

(京南大戲院隔壁)

電話

八五五五一 | 八五四四一

恭賀新禧  
鴻祥呢絨號全人鞠躬  
河南路棋盤街中

# 高士滿

每日下午五時起奏  
 菲島樂隊：雜樂連領舞  
 日夜夜奏最新名曲  
 中西舞女個個優秀  
 均覺一時之選  
 每晚特增精彩節目  
 自八時起每兩半小時奏  
 地址：靜安寺路五一號  
 電話：六〇七二一三、六六一

恭迎勝利後第一元旦並賀新禧

中國銀行上海分行 告  
本行茲訂於三十五年一月四日遷移至  
中山東一路（外灘）二十三號新址正  
式復業特此公告

並賀  
新禧 中國銀行敬賀  
電話一七四六六

交通銀行敬賀  
中國農民銀行敬賀  
中央信託局敬賀  
郵政儲金匯業局敬賀  
中國通商銀行敬賀  
浙江興業銀行敬賀  
鹽業銀行總管理處敬賀  
金城銀行敬賀  
大陸銀行敬賀  
中南銀行敬賀  
新華信託銀行敬賀  
中國墾業銀行敬賀  
中匯銀行敬賀  
浙江建業銀行敬賀  
永豐商業銀行敬賀

賀  
鼎新染織廠股份有限公司 鞠躬  
總經理姚義璋暨全體同人



◁北路京南路中藏西▷  
◁號九八八六九話電▷

起時二午下始開早提  
首北路京南路  
○六九五九話電

歡年  
——  
中藏西  
電座訂

起二下開提狂新  
奏時午始早歡年

躬鞠人同體全  
號七七三路藏西址地

秘製

人參一丸

參茸銀耳鹿茸開胃補品

專營

(貨真價實) (童叟無欺)

[illegible]

恭祝

全日發售

平價布

年釐寶大祥

綢緞呢絨棉布莊同人鞠躬

本號特設

批發部  
禮券部  
成衣部  
軸幃部  
顧繡部  
送貨部  
被單部  
絲絲部

如蒙惠顧

竭誠歡迎

地址

新號（上海八仙橋） 南總號（小東門）

電話 五五三八 七三六〇八  
電話 〇八五〇八 一六四五八